

IT LETTINO

EN COT

FR LIT

ES CUNA

DE BABYBETT

PT CAMA

EL ΚΡΕΒΑΤΑΚΙ

RU КРОВАТКА

Conforme alla Norma di Sicurezza

Complies with the Safety Standard

Conforme à la Norme de Sécurité

Cumple con la Norma de Seguridad

Konform mit Sicherheitsstandard

Em conformidade com a Norma de Segurança

Σύμφωνα με τον Κανονισμό Ασφαλείας

Соответствует стандарту безопасности

Dolcevita

Mod. 63x124 cm

Mod. 70x140 cm



0-36 mesi circa

EN 716 1-2:2017+AC:2019

IT_ IMPORTANTE, CONSERVARLE PER CONSULTAZIONE FUTURA: LEGGERLE ATTENTAMENTE.

EN_ IMPORTANT, RETAIN FOR FUTURE REFERENCE: READ CAREFULLY.

FR_ IMPORTANT : LIRE ATTENTIVEMENT LA NOTICE ET LA CONSERVER POUR TOUTE CONSULTATION FUTURE.

ES_ IMPORTANTE, CONSERVAR PARA FUTURAS REFERENCIAS: LEER ATENTAMENTE.

DE_ WICHTIG, FÜR ZUKÜNFTIGE BEZUGNAHMEN AUFBEWAHREN: AUFMERKSAM LESEN.

PT_ IMPORTANTE, CONSERVAR PARA CONSULTAS FUTURAS: LER ATENTAMENTE.

EL_ ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ, ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ: ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ.

RU_ ВАЖНО, СОХРАНИТЕ ДЛЯ БУДУЩЕГО ОЗНАКОМЛЕНИЯ: ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧТИТЕ.

IMPORTANTE, CONSERVARLE PER CONSULTAZIONE FUTURA: LEGGERLE ATTENTAMENTE.

- Controllare il contenuto della scatola.
- Onde evitare il danneggiamento del letto durante l'assemblaggio, si prega di togliere gli imballaggi su superfici pulite e piane.
- **ATTENZIONE!** Il montaggio deve essere effettuato esclusivamente da un adulto.
- **IMPORTANTE:** Per il corretto montaggio, seguire le operazioni nell'ordine indicato. Un montaggio errato potrebbe rendere il lettino pericoloso.
- **AVVERTENZA:** Fiamme aperte e altre sorgenti di forte calore, quali stufette elettriche, stufette a gas, ecc. nelle dirette vicinanze del letto costituiscono una fonte di rischio.
- **AVVERTENZA:** Non usare il letto se una sua parte è rotta, strappata o mancante e usare solo ricambi approvati dal fabbricante.
- **AVVERTENZA:** Non lasciare oggetti nel letto e non collocare il letto vicino ad altri prodotti che potrebbero fornire un punto d'appoggio per il piede o costituire un pericolo di soffocamento o strangolamento, per esempio cordicelle, tende, corde di tende, ecc.
- **AVVERTENZA:** Non utilizzare più di un materasso nel letto.
- Il prodotto è pronto all'uso solo quando tutti i meccanismi di bloccaggio sono inseriti. Prima dell'uso, verificare con attenzione che siano agganciati.
- La posizione più bassa del piano rete è la più sicura, il piano rete deve sempre essere fissato nella posizione più bassa quando il bambino è in grado di stare seduto.
- Il materasso scelto deve essere tale da avere, con il piano rete fissato nella posizione inferiore, almeno una distanza di 500 mm tra la superficie del materasso e i lati superiori delle sponde o con il piano rete fissato nella posizione superiore, almeno una distanza di 200 mm tra la superficie del materasso e i lati superiori delle sponde.
- Il lettino è adatto per un materasso delle dimensioni di 63x124 cm o 70x140 cm. Lo spessore del materasso non deve superare 12 cm.
- Le dimensioni del materasso devono essere tali che lo spazio fra il materasso ed i lati ed estremità NON sia superiore a 30 mm.
- Le varie parti del lettino devono sempre essere serrate saldamente. Controllate periodicamente che le viti siano sempre ben avvitate; in caso contrario, serrarle completamente per evitare che qualcosa (catenine, indumenti ecc.) vi si possano agganciare causando rischi di strangolamento.
- Per prevenire il rischio di caduta, quando il bambino è in grado di arrampicarsi al di fuori del lettino, tale lettino non va più utilizzato.
- Utilizzare solo ricambi forniti o autorizzati dal produttore.
- L'uso corretto e la manutenzione del lettino ne consentiranno la durata e un uso senza problemi.
- Pulire con un panno umido o con detergente neutro (NO SOLVENTI) e lasciar asciugare.

IMPORTANT, RETAIN FOR FUTURE REFERENCE: READ CAREFULLY.

- Check the box contents.
- To avoid damaging the cot during assembly, please remove all the packaging materials on a clean, flat surface.
- **ATTENTION!** Assembly must be performed by an adult only.
- **IMPORTANT:** To assemble the cot correctly, carry out the assembly operations in the indicated order. Incorrect assembly operations could make the cot unsafe.
- **WARNING:** Be aware of the risk of open fire and other sources of strong heat, such as electric bar fires, gas fires, etc. in the near vicinity of the cot.
- **WARNING!** Do not use the cot if any part is broken, torn or missing and use only spare parts approved by the manufacturer.
- **WARNING!** Do not leave anything in the cot or place the cot close to another product, which could provide a foothold or present a danger of suffocation or strangulation, e.g. strings, blind/curtain cords, etc..
- **WARNING!** Do not place more than one mattress in the cot.
- The product is ready for use only when all locking mechanisms are engaged. Make sure they are securely engaged before use.
- The lowest position is the safest and that the base should always be used in that position as soon as the baby is old enough to sit up.
- Important when choosing cot mattress; There has to be at least a 500 mm distance between the upper surface of the mattress and the upper border of the bed sides when the cot base is fixed in its lowest position. There has to be at least a 200 mm distance between the upper surface of the mattress and the upper border of the bed sides when the cot base is fixed in its highest position.
- This cot requires a 63x124 cm or 70x140 cm mattress. Maximum mattress thickness: 12 cm.
- The dimension shall take into account that there shall be no gap more than 30 mm between the mattress and the sides end ends in any position of the mattress.
- Periodically check that the screws are tightened correctly.
- Should any screws be loose, tighten them to avoid the risk that any object (necklaces, clothes, etc.) could remain entangled and pose a risk of strangulation.
- In order to prevent falls, when baby can climb out of the cot, stop using the cot itself.
- Use only spare parts supplied or authorized by the manufacturer.
- Correct use and maintenance will make the cot durable and safe over time.
- Clean with a damp cloth or neutral detergent (NO SOLVENTS) and allow to dry in the air.

IMPORTANT : LIRE ATTENTIVEMENT LA NOTICE ET LA CONSERVER POUR TOUTE CONSULTATION FUTURE.

- Contrôler le contenu de la boîte.
- Pour éviter d'endommager le lit pendant le montage, déballer les éléments sur des surfaces propres et planes.
- **ATTENTION!** Le montage doit être effectué uniquement par un adulte.
- **IMPORTANT:** pour effectuer le montage correctement, procéder dans l'ordre indiqué. Un montage incorrect risque de rendre le lit dangereux.
- **ATTENTION:** Il est dangereux de: approcher le lit de sources de chaleur (appareils à gaz ou électriques) susceptibles de créer des risques d'incendie.
- **ATTENTION:** Ne pas utiliser le lit s'il a des parties endommagées, usées ou manquantes.
- **ATTENTION:** Ne rien laisser dans le lit ni le mettre près d'autres produits pouvant servir de point d'appui et/ou d'étranglement pour l'enfant, comme des cordonnets, des rideaux, des cordes, etc.
- **ATTENTION:** Ne jamais utiliser plus d'un matelas dans le lit.
- Le produit ne peut être utilisé que lorsque tous les mécanismes de blocage sont enclenchés. Vérifier attentivement leur enclenchement avant d'utiliser le produit.
- La position inférieure de la base du sommier est la plus sûre, donc lorsque l'enfant est en mesure de s'asseoir, de se mettre à genoux ou de se lever, la base du sommier doit être fixée uniquement dans la position la plus basse.
- Choisir le matelas de façon à ce que l'espace entre la surface du matelas et les parties supérieures des côtés soit d'au moins 500 mm lorsque la base du sommier est fixée dans la position inférieure et d'au moins 200 mm lorsque la base du sommier est fixée dans la position supérieure.
- Ce lit est adapté à un matelas de 63x124 cm ou 70x140 cm de dimensions. L'épaisseur du matelas ne doit pas dépasser 12 cm.
- Les dimensions du matelas ne doivent laisser qu'un jeu maximum de 30 mm entre le matelas, et les côtés et extrémités.
- Contrôler périodiquement si les vis sont bien vissées, sinon les serrer à fond pour éviter que quelque chose (chaînettes, vêtements, etc.) ne s'y accroche et ne génère des risques d'étranglement.
- Pour prévenir tout risque de chute, quand l'enfant devient capable de grimper hors du lit, ne plus utiliser ce dernier.
- Utiliser uniquement les pièces de rechange fournies ou autorisées par le producteur.
- L'utilisation correcte et l'entretien du lit permettent de le faire durer et de l'utiliser sans problème.
- Nettoyer avec un chiffon humide ou un détergent neutre (PAS DE SOLVANTS) puis laisser sécher.

IMPORTANTE, CONSERVAR PARA FUTURAS REFERENCIAS: LEER ATENTAMENTE.

- Controlar el contenido de la caja.
- Para evitar dañar la cuna durante el montaje, se ruega quitar los embalajes sobre superficies limpias y planas.
- **ATENCIÓN!!** El montaje tiene que ser siempre efectuado por un adulto.
- **IMPORTANTE:** Para el correcto montaje, seguir las operaciones en el orden indicado. Un montaje erróneo podría hacer que la cuna fuera peligrosa.
- **ATENCIÓN:** Es peligroso: acercar la cuna a fuentes de calor (aparatos de gas o eléctricos), que puedan crear riesgos de incendio.
- **ATENCIÓN:** No utilizar la cuna si falta alguna parte o está dañada.
- **ATENCIÓN:** No dejar nada en la cuna, ni situar la cuna cerca de otros productos que pueden servir como punto de apoyo y/o estrangulamiento para el bebé, como por ejemplo cordones, cortinas, cuerdas, etc..
- **ATENCIÓN:** No utilizar más de un colchón en la cuna.
- El producto estará listo para poder utilizarse cuando todos los mecanismos de bloqueo estén puestos. Antes de utilizarlo, compruebe atentamente que estén bien enganchado.
- La posición inferior del somier es la más segura. Cuando el niño es capaz de quedarse sentado, estar de rodillas o levantarse el somier debe fijarse solamente en la posición inferior.
- El colchón elegido debe quedar, con el somier fijado en la posición inferior, al menos una distancia de 500 mm entre la superficie del colchón y los lados superiores de los laterales. Con el somier fijado en la posición superior debe quedar al menos una distancia de 200 mm entre la superficie del colchón y los lados superiores de los laterales.
- Esta cuna es adecuada para un colchón con unas dimensiones de 63x124 cm o 70x140 cm. El colchón no debe superar los 12 cm de alto.
- Se aconseja verificar que el espacio entre el colchón y las barandillas (y cabecero/piecero) no supere los 30 mm.
- Controlar periódicamente que los tornillos estén bien enroscados; en caso contrario, enroscarlos completamente para evitar que las cadenitas o las prendas de ropa puedan quedar enganchadas en ellos y crear riesgos de estrangulamiento.
- Para prevenir el riesgo de caídas, cuando el niño sea capaz de salirse de la cuna trepando, no seguir utilizándola.
- Utilizar solo repuestos suministrados o autorizados por el productor.
- El uso correcto y el mantenimiento de la cuna permitirán su duración y una utilización sin problemas.
- Limpiar con un paño húmedo o con detergente neutro (NO UTILIZAR DISOLVENTES) y dejar secar.

WICHTIG, FÜR ZUKÜNFTIGE BEZUGNAHMEN AUFBEWAHREN: AUFMERKSAM LESEN.

- Kontrollieren Sie den Inhalt der Packung.
- Um Beschädigungen des Bettes während der Montage zu vermeiden, entfernen Sie die Verpackungen bitte auf sauberen und ebenen Oberflächen.
- **ACHTUNG!** Die Montage darf nur von einem Erwachsenen durchgeführt werden.
- **WICHTIG:** Befolgen Sie für die korrekte Montage die Arbeitsschritte in der angegebenen Reihenfolge. Eine falsche Montage könnte das Babybett gefährlich machen.
- **WARNHINWEIS:** Achten Sie darauf, das Babybett nicht in der Nähe von Elektrogeräten oder anderen Gegenständen aufzustellen, die Flammen verursachen können.
- **WARNHINWEIS:** Verwenden Sie das Babybett nicht, wenn ein Teil beschädigt, abgenutzt ist oder fehlt.
- **WARNHINWEIS:** Lassen Sie niemals Gegenstände im Babybett, die ein Erstickungs- oder Erwürgungsrisiko darstellen oder mit denen das Kind in der Lage ist, über die Gittersprosse zu klettern.
- **WARNHINWEIS:** Verwenden Sie nicht mehr als eine Matratze im Bett.
- Die untere Position des Lattenrosts ist am sichersten; wenn das Kind in der Lage ist zu sitzen, zu knien oder zu stehen, darf der Lattenrost nur in der unteren Position befestigt werden.
- Wenn das Kind alleine und unbeaufsichtigt im Babybett ist, kontrollieren Sie immer, dass sich die verstellbaren Gittersprossen in der höchsten Position befinden.
- Die gewählte Matratze muss gewährleisten, dass, wenn der Lattenrost in der unteren Position befestigt ist, mindestens ein Abstand von 500 mm zwischen der Oberfläche der Matratze und den Oberseiten der Gittersprossen oder, wenn der Lattenrost in der oberen Position befestigt ist, mindestens ein Abstand von 200 mm zwischen der Oberfläche der Matratze und den Oberseiten der Gittersprossen besteht.
- Das Babybett ist für eine Matratze mit Abmessungen von 63x124 cm oder 70x140 cm geeignet. Die Dicke der Matratze sollte 12 cm nicht überschreiten.
- Die Abmessungen der Matratze müssen so sein, dass das Spiel zwischen der Matratze und den Seiten und Enden weniger als 30 mm beträgt.
- Kontrollieren Sie regelmäßig, dass die Montageschrauben immer fest angezogen sind; andernfalls ziehen Sie sie vollständig fest, um zu verhindern, dass sich irgendetwas (Ketten, Kleidung usw.) daran verhaken und Erwürgen verursachen kann.
- Um das Sturzrisiko zu vermeiden, wenn das Kind in der Lage ist, aus dem Bett zu klettern, ist dieses Babybett nicht mehr zu benutzen.
- Verwenden Sie nur vom Hersteller gelieferte oder genehmigte Ersatzteile.
- Die korrekte Verwendung und Instandhaltung des Babybettes ermöglichen eine lange Lebensdauer und eine problemlose Benutzung.

IMPORTANTE, CONSERVAR PARA CONSULTAS FUTURAS: LER ATENTAMENTE.

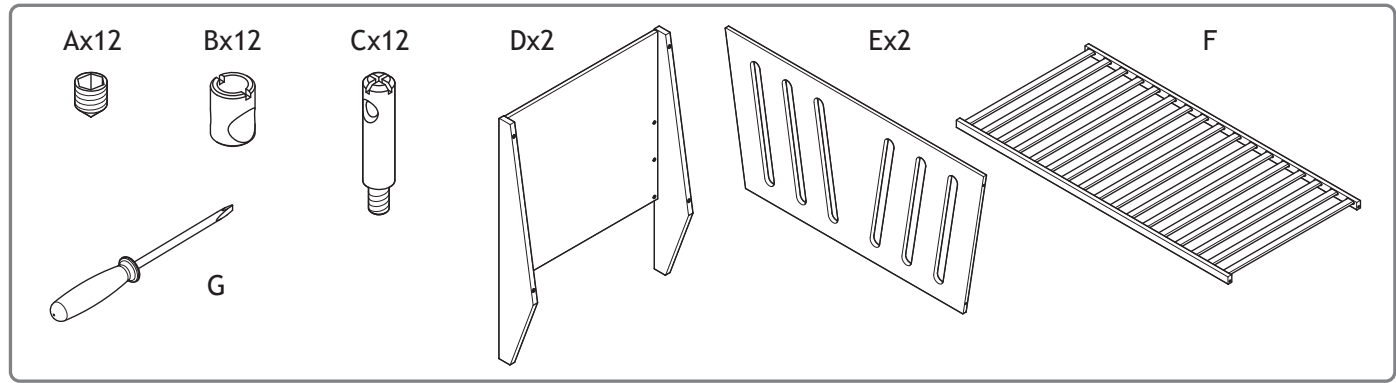
- Controle o conteúdo da embalagem.
- Para evitar danificar a cama durante a montagem, recomendamos que coloque o produto, depois de o retirar da embalagem, sobre uma superfície limpa e plana.
- **ATENÇÃO!** A montagem da cama deve ser realizada exclusivamente por um adulto.
- **IMPORTANTE:** Para uma montagem correcta, efectue as operações na ordem indicada. Uma montagem errada poderá provocar situações de perigo.
- **ATENÇÃO:** É perigoso: aproximar a cama de fontes de calor (aparelhos a gás ou eléctricos), que possam provocar o risco de incêndio.
- **ATENÇÃO:** Não utilize a cama caso apresente algum componente danificado, desgastado ou em falta.
- **ATENÇÃO:** Não deixe nada na cama, nem coloque a cama próximo de outros produtos que possam ser usados como ponto de apoio e/ou estrangulamento da criança, como cordões, cortinas, cordas, etc..
- **ATENÇÃO:** Não utilize mais do que um colchão na cama.
- O produto está pronto a ser utilizado apenas quando todos mecanismos de bloqueio estiverem acionados. Verifique atentamente se estes estão acionados antes de usar o produto.
- A posição inferior do estrado é a mais segura. Quando a criança consegue estar sentada, estar de joelhos ou levantar-se, o estrado deve ser sempre fixado na posição inferior.
- Se deixar o bebé na cama sozinho, certifique-se sempre de que a lateral móvel está levantada.
- O colchão escolhido deve ser de modo a garantir, com o estrado fixado na posição inferior, uma distância de pelo menos 500 mm entre a superfície do colchão e os lados superiores das barreiras laterais ou com o estrado fixado na posição superior, uma distância de pelo menos 200 mm entre a superfície do colchão e os lados superiores das barreiras laterais.
- Esta cama é adequada para um colchão com as seguintes dimensões: 63x124 cm ou 70x140 cm. A espessura do colchão não deve ultrapassar os 12 cm.
- É aconselhável certificar-se de que o espaço entre o colchão e as laterais e cabeceiras não seja superior a 30 mm.
- Controle, periodicamente, se os parafusos estão bem apertados; caso contrário, aperte-os completamente, para evitar que peças de vestuário do bebé (cordões, roupa, etc.) possam ficar presas nos parafusos mal apertados, causando perigo de estrangulamento.
- Para prevenir el riesgo de caídas, cuando el niño sea capaz de salirse de la cuna trepando, no seguir utilizándola.
- Recomenda-se a utilização exclusiva de peças de substituição originais aprovadas pelo fabricante.
- Uma utilização e manutenção correctas da cama permitirão uma longa duração e uma utilização sem problemas.
- Limpe com um pano humedecido em água ou com detergente neutro (SEM SOLVENTES) e deixe secar.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ, ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ: ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ.

- Ελέγξτε το περιεχόμενο του κουτιού.
- Για την αποφυγή πρόκλησης ζημιάς στο κρεβάτι κατά την συναρμολόγηση του, παρακαλείστε να αφαιρέσετε τα υλικά της συσκευασίας πάνω σε καθαρές και επίπεδες επιφάνειες.
- Η συναρμολόγηση πρέπει να πραγματοποιείται αποκλειστικά από έναν ενήλικα.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Για να συναρμολογήσετε σωστά το προϊόν, ακολουθήστε τα βήματα με τη σειρά που υποδεικνύεται. Η λανθασμένη συναρμολόγηση θα μπορούσε να καταστήσει το κρεβάτι επικίνδυνο.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Πρέπει να δίνεται προσοχή ώστε το κρεβάτι να μην τοποθετείται κοντά σε ηλεκτρικές συσκευές ή άλλα αντικείμενα που μπορούν να προκαλέσουν φλόγες.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μην χρησιμοποιείτε το κρεβάτι εάν κάποιο τμήμα του λείπει, υπέστη ζημιά ή φθορά.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μην αφήνετε ποτέ στο κρεβάτι αντικείμενα που μπορούν να ενέχουν κίνδυνο ασφυξίας ή στραγγαλισμού ή που θα μπορούσαν να χρησιμοποιηθούν ως στήριγμα που θα επέτρεπε στο παιδί να σκαρφαλώσει την μπάρα.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μην χρησιμοποιείτε περισσότερα από ένα στρώμα στο κρεβάτι.
- Το προϊόν είναι έτοιμο για χρήση μόνο όταν όλοι οι μηχανισμοί ασφάλισης είναι ενεργοποιημένοι. Πριν από τη χρήση, να βεβαιώνετε προσεκτικά ότι έχουν ενεργοποιηθεί.
- Η πιο ασφαλής θέση τελάρου είναι η χαμηλή. Όταν το παιδί μπορεί να παραμένει καθισμένο, να στηρίζεται στα γόνατά του ή να σηκώνεται, το τελάρο του κρεβατιού πρέπει να στερεώνεται αποκλειστικά στην χαμηλή θέση.
- Εάν το παιδί βρίσκεται στο κρεβάτι μόνο του, χωρίς επιτήρηση, να ελέγχετε πάντα ότι η ρυθμιζόμενη μπάρα είναι στην πιο ψηλή θέση.
- Το στρώμα που θα επιλέξετε πρέπει να είναι κατασκευασμένο με τέτοιο τρόπο ώστε, με το τελάρο στερεωμένο στην χαμηλή θέση, να υπάρχει τουλάχιστον μια απόσταση 500 mm ανάμεσα στην επιφάνεια του στρώματος και στις άνω πλευρές των μπαρών ή με το τελάρο στερεωμένο στην ψηλή θέση, να υπάρχει τουλάχιστον μια απόσταση 200 mm ανάμεσα στην επιφάνεια του στρώματος και στις άνω πλευρές των μπαρών.
- Το κρεβάτι είναι κατάλληλο για στρώματα διαστάσεων 63x124 εκ ή 70x140 εκ. Το πάχος του στρώματος δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 12 εκ.
- Οι διαστάσεις του στρώματος πρέπει να είναι τέτοιες ώστε η απόσταση ανάμεσα στο στρώμα και στις πλευρές και άκρες* να είναι κάτω από 30 mm.
- Να βεβαιώνετε τακτικά ότι οι βίδες συναρμολόγησης είναι πάντα καλά μπλοκαρισμένες. Στην αντίθετη περίπτωση, σφίξτε τες εντελώς ώστε να αποτραπεί ο κίνδυνος στραγγαλισμού από αντικείμενα που θα μπορούσαν να σφηνωθούν στο σημείο αυτό (αλυσίδες, ρούχα κλπ).
- Για την πρόληψη του κινδύνου πτώσης, όταν το παιδί είναι σε θέση να σκαρφαλώνει έξω από το κρεβάτι, το κρεβάτι αυτό δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί ξανά.
- Να χρησιμοποιείτε μόνο παρεχόμενα ή εγκεκριμένα από τον κατασκευαστή ανταλλακτικά.
- Η ορθή χρήση και συντήρηση του κρεβατιού επιτρέπουν την αντοχή του στον χρόνο και την χρήση του χωρίς προβλήματα.
- Καθαρίζετε το προϊόν με ένα πανάκι νοτισμένο με νερό ή με ουδέτερο απορρυπαντικό (ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΔΙΑΛΥΤΙΚΑ) και το σκουπίζετε προσεκτικά.

ВАЖНО, СОХРАНИТЕ ИХ ДЛЯ БУДУЩЕГО СОВЕРШЕНСТВОВАНИЯ: ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧТИТЕ ИХ.

- Проверьте содержимое коробки.
- Во избежание повреждения кровати во время сборки, пожалуйста, снимайте упаковку на чистой и ровной поверхности.
- **ВНИМАНИЕ!** Сборка должна производиться исключительно взрослым человеком.
- **ВАЖНО:** Для правильной сборки следуйте инструкциям в указанном порядке. Неправильная сборка может сделать кровать опасной.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Открытый огонь и другие источники сильного тепла, такие как электрические обогреватели, газовые обогреватели и т. д., в непосредственной близости от кровати представляют опасность.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не используйте кровать, если какая-либо ее часть сломана, разорвана или отсутствует, и используйте только запасные части, одобренные производителем.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не оставляйте предметы на кровати и не размещайте кровать рядом с другими предметами, которые могут служить опорой для ног или представлять опасность удушья или удушения, например, шнуры, шторы, веревки для штор и т. д.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не используйте более одного матраса в кровати.
- Изделие готово к использованию только тогда, когда все фиксирующие механизмы зафиксированы. Перед использованием внимательно проверьте, что они зафиксированы.
- Самое безопасное положение матраса — самое нижнее, матрас всегда должен быть зафиксирован в самом нижнем положении, когда ребенок может сидеть.
- Выбранный матрас должен быть таким, чтобы при фиксации решетки в нижнем положении расстояние между поверхностью матраса и верхними краями бортиков составляло не менее 500 мм, а при фиксации решетки в верхнем положении расстояние между поверхностью матраса и верхними краями бортиков составляло не менее 200 мм.
- Кроватка подходит для матраса размером 63x124 см или 70x140 см. Толщина матраса не должна превышать 12 см.
- Размеры матраса должны быть такими, чтобы расстояние между матрасом и боковыми и торцевыми частями НЕ превышало 30 мм.
- Все части кровати должны быть надежно закреплены. Периодически проверяйте, что винты хорошо затянуты; в противном случае затяните их полностью, чтобы предотвратить зацепление за них каких-либо предметов (цепочек, одежды и т. д.), что может привести к удушению.
- Чтобы предотвратить риск падения, когда ребенок может вылезти из кровати, ее нельзя больше использовать.
- Используйте только запасные части, поставляемые или разрешенные производителем.
- Правильное использование и уход за кушеткой обеспечат ее долговечность и бесперебойную эксплуатацию.
- Очищайте влажной тряпкой или нейтральным моющим средством (БЕЗ РАСТВОРИТЕЛЕЙ) и дайте высохнуть.



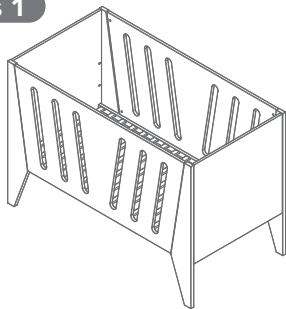
MONTAGGIO ASSEMBLY ASSEMBLAGE MONTAJE MONTAGE MONTAGEM ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ МОНТАЖ



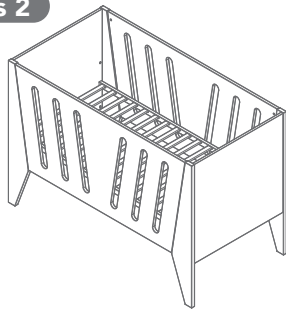
Montaggio della rete posizione BASSA / MEDIA / ALTA
 Assembly of the base position LOW / MEDIUM / HIGH
 Assemblage du sommier position BAS / MOYEN / HAUT
 Montaje del somier posicion BAJA / MEDIA / ALTA

Montage des Lattenrosts in NIEDRIG / MITTEL / HOCH Position
 Assembleia da base posição BAIXA / MÉDIA / ALTA
 Συναρμολόγηση της βάσης ΧΑΜΗΛΗ / ΜΕΣΑΙΑ / ΥΨΗΛΗ
 Установка сетки в положении НИЖНЕЕ / СРЕДНЕЕ / ВЫСОКОЕ

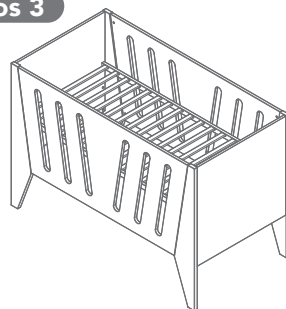
Pos 1



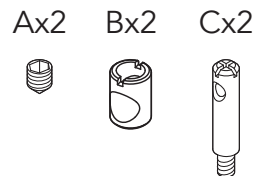
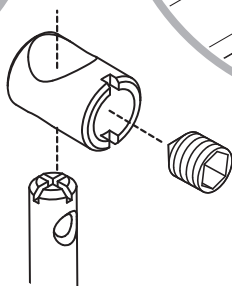
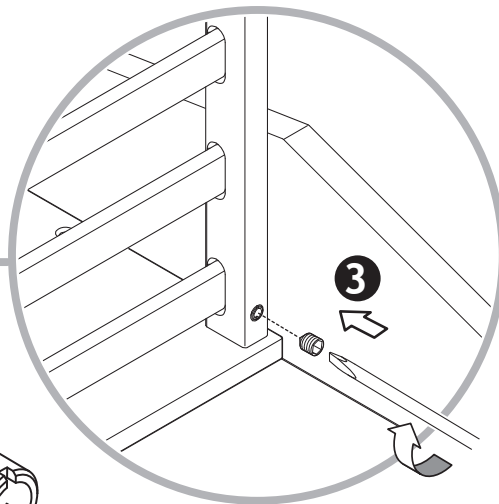
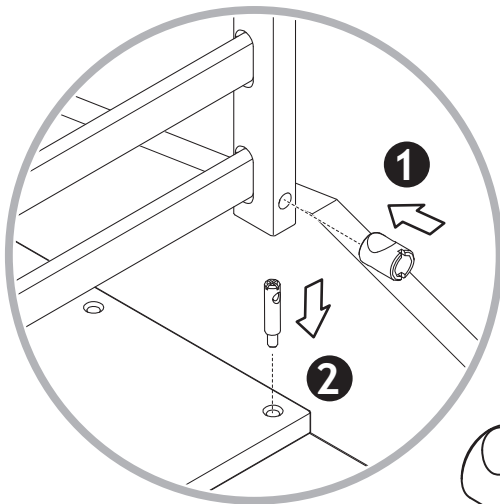
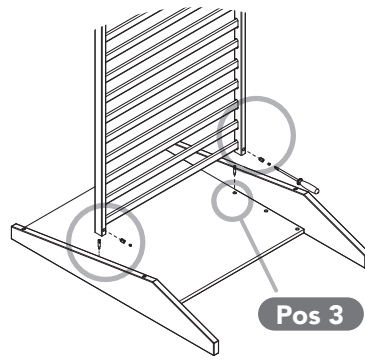
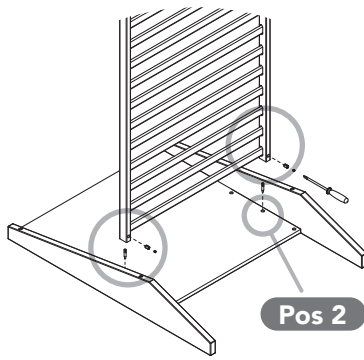
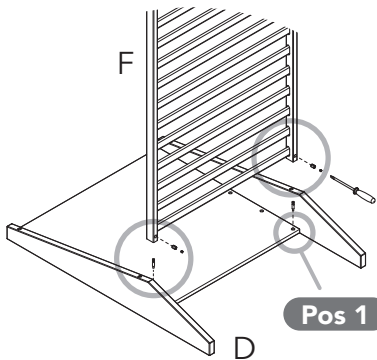
Pos 2



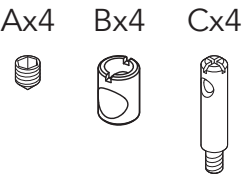
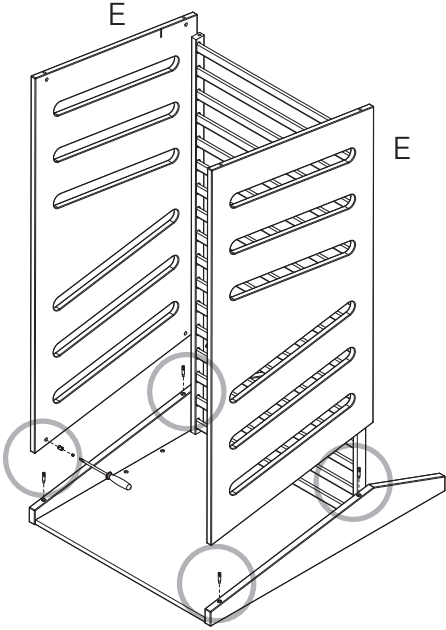
Pos 3



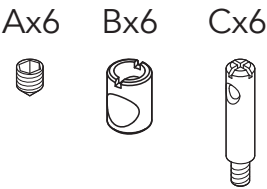
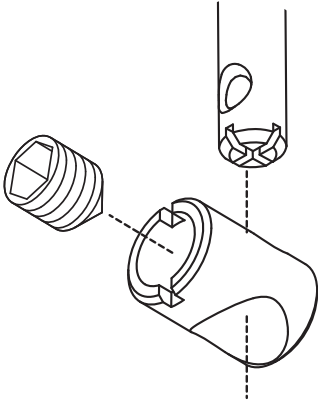
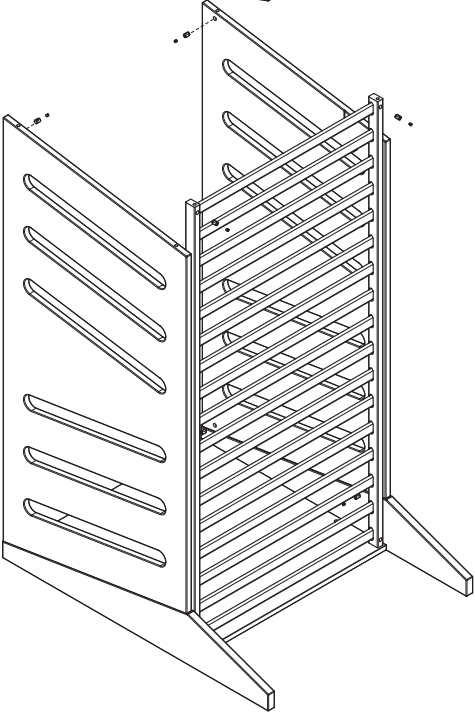
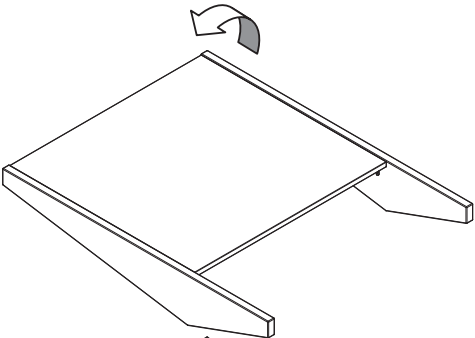
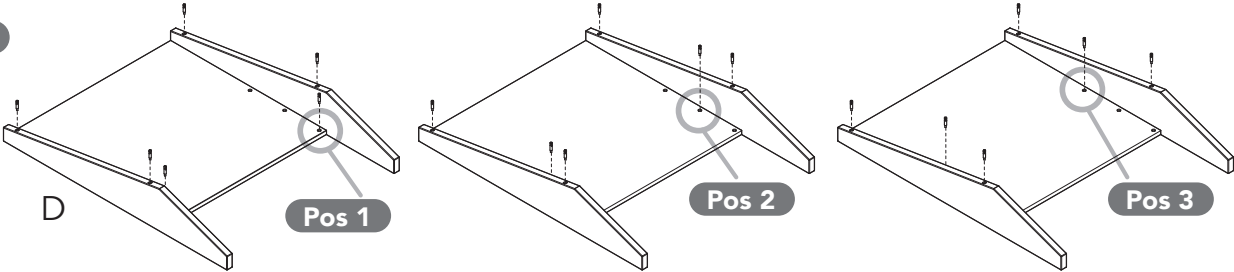
1

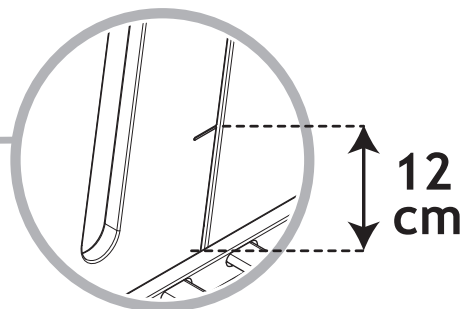
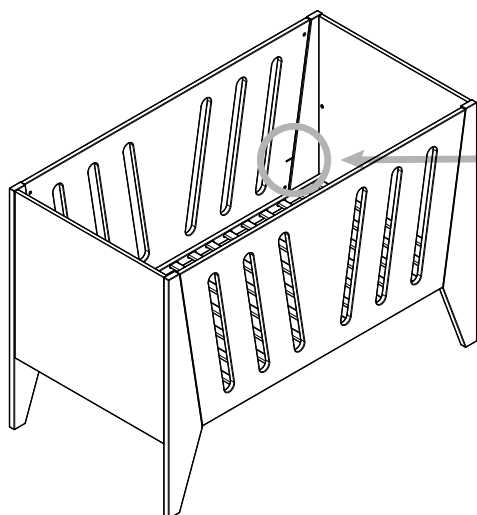


2



3





- Il materasso non deve superare il segno sulla sponda del lettino quando il piano rete è in posizione bassa.
- Questo lettino è adatto per un materasso delle dimensioni di 63x124 cm o 70x140 cm, a seconda del modello.
- Lo spessore del materasso non deve superare 12 cm.
- Quando il bambino è in grado di stare seduto, stare in ginocchio o alzarsi, il piano rete deve essere fissato nella sola posizione inferiore.

- Die Matratze darf nicht über die Markierung an den Gittersprossen des Babybetts hinausragen, wenn der Lattenrost in tiefe Position gestellt ist.
- Dieses Bettchen eignet sich für eine Matratze mit den Maßen 63x124 cm oder 70x140 cm, abhängig vom Modell.
- Die Matratzendicke darf nicht über 12 cm liegen.
- Wenn das Kind in der Lage ist zu sitzen, zu knien oder zu stehen, darf der Lattenrost nur in der unteren Position befestigt werden.

- The mattress must not exceed the mark on the cot side when the base is fixed in the lower position.
- This cot requires a 63x124 cm or 70x140 cm mattress, depending on the model.
- Maximum mattress thickness: 12 cm.
- When the child is able to sit up, raise on the knees or stand up, use the cot base only in its lower position.

- O colchão não deve ultrapassar o sinal na barreira lateral do berço quando o estrado está na posição baixa.
- Esta cama é adequada para um colchão com as seguintes dimensões: 63x124 cm ou 70x140 cm, dependendo do modelo.
- A espessura do colchão não deve ultrapassar os 12 cm.
- Quando a criança consegue estar sentada, estar de joelhos ou levantar-se, o estrado deve ser sempre fixado na posição inferior.

- Le matelas ne doit pas dépasser le repère sur le côté du lit lorsque la base du sommier est en position basse.
- Ce lit est adapté à un matelas de 63x124 cm ou 70x140 cm de dimensions, selon le modèle.
- L'épaisseur du matelas ne doit pas dépasser 12 cm.
- Donc lorsque l'enfant est en mesure de s'asseoir, de se mettre à genoux ou de se lever, la base du sommier doit être fixée uniquement dans la position la plus basse.

- Το στρώμα δεν πρέπει να ξεπερνά το σημείο της προστατευτικής μπάρας του παιδικού κρεβατιού όταν το τελάρο είναι στη χαμηλή θέση.
- Αυτό το παιδικό κρεβάτι είναι κατάλληλο για στρώματα διαστάσεων 63x124 εκ ή 70x140 εκ, ανάλογα με το μοντέλο.
- Το πάχος του στρώματος δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 12 εκ.
- Όταν το παιδί μπορεί να παραμένει καθισμένο, να στηρίζεται στα γόνατά του ή να σηκώνεται, το τελάρο του κρεβατιού πρέπει να στερεώνεται αποκλειστικά στην χαμηλή θέση.

- El colchón no debe superar la marca que aparece en el lateral de la cuna cuando el somier está en posición baja.
- Esta cuna es adecuada para un colchón con unas dimensiones de 63x124 cm ó 70x140 cm, en función del modelo.
- El colchón no debe superar los 12 cm de alto.
- Cuando el niño es capaz de quedarse sentado, estar de rodillas o levantarse, el somier debe fijarse solamente en la posición inferior.

- Матрас не должен выходить за пределы бортика кроватки, когда решетка находится в нижнем положении.
- Эта кроватка подходит для матраса размером 63x124 см или 70x140 см, в зависимости от модели.
- Толщина матраса не должна превышать 12 см.
- Когда ребенок может сидеть, стоять на коленях или вставать, решетка должна быть зафиксирована только в нижнем положении.

COMPOSIZIONE

COMPOSITION

COMPOSITION

COMPOSICIÓN

MATERIALIEN

COMPOSIÇÃO

ΣΥΝΘΕΣΗ

СОСТАВ

- Rete e gambe in legno massello di faggio verniciato.
- Testate in legno truciolare nobilitato.
- Sponde in MDF verniciato.

- Somier y patas de madera maciza de haya barnizada.
- Cabeceros de aglomerado con revestimiento de melamina.
- Laterales de MDF pintado.

- Bed base and legs in coated solid beech wood.
- Headboards in melamine-faced chipboard.
- Coated MDF sides.

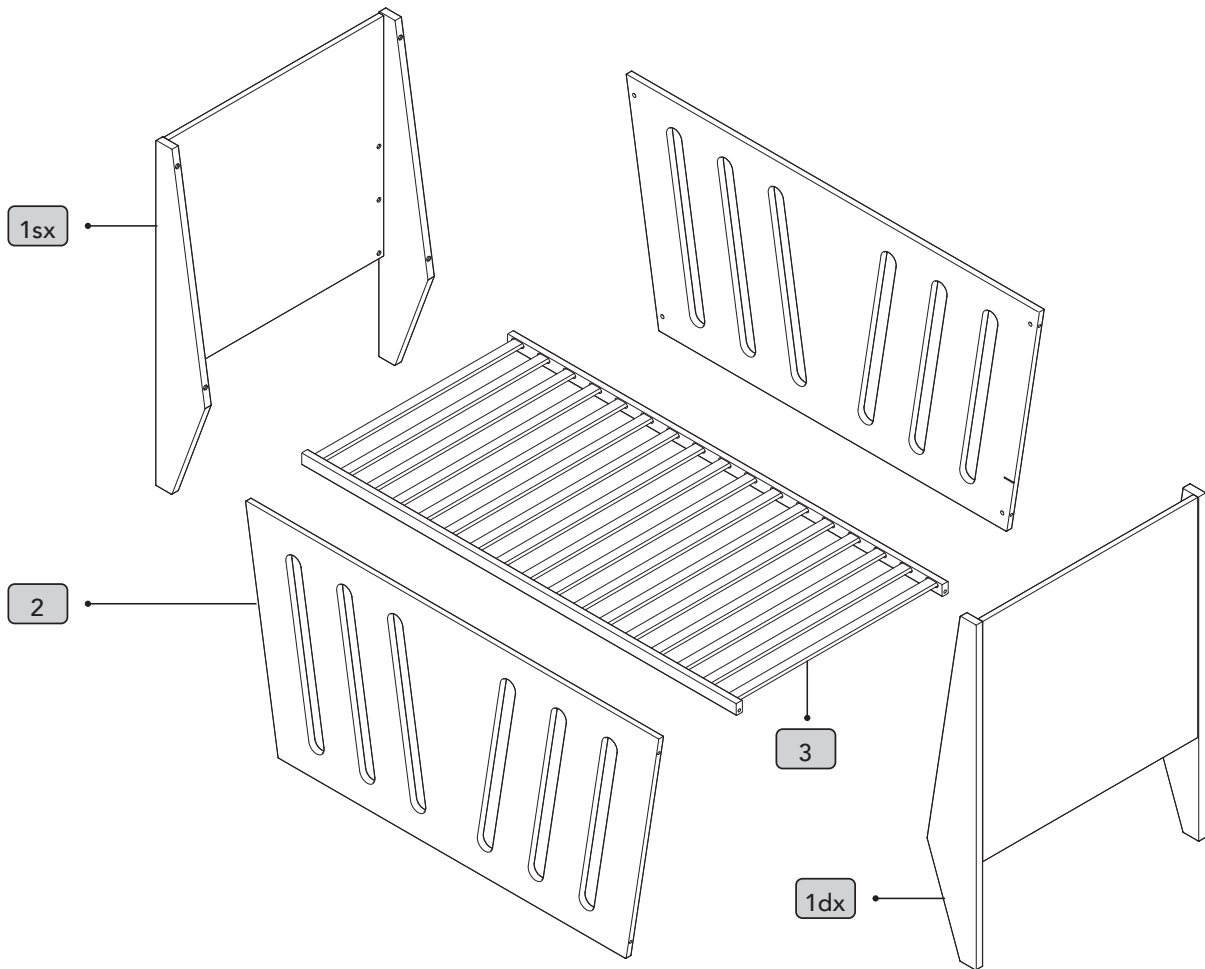
- Base e pés da cama em madeira de faia maciça envernizada.
- Cabeceiras em aglomerado revestido a melamina.
- Laterais em MDF pintado.

- Sommier et pieds en hêtre massif verni.
- Têtes de lit en aggloméré mélaminé.
- Côtés en MDF vernis.

- Βάση και πόδια κρεβατιού από μασίφ ξύλο οξιάς με βερνίκι.
- Κεφαλάρια από μοριοσανίδα με επένδυση μελαμίνης.
- Βαμμένα πλαϊνά από MDF.

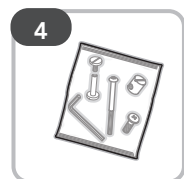
- Bettgestell und Beine aus lackiertem, massivem Buchenholz.
- Kopfteile aus melaminharzbeschichteten Spanplatten.
- Seitenwände aus lackiertem MDF.

- Сетка и ножки из массива бука с лаковым покрытием.
- Изголовья из ДСП с лаковым покрытием.
- Боковые стенки из МДФ с лаковым покрытием.



1Adx	cod. 0090158610
1Bdx	cod. 0090153710
1Asx	cod. 0090158710
1Bsx	cod. 0090153810
2A	cod. 00901585. .
2B	cod. 00901536. .

3A	cod. 0020566710
3B	cod. 7010271310
4	cod. 0090153500



IT Ogni codice ricambio deve essere sempre composto da dieci cifre: completare gli eventuali codici da otto cifre con le due indicanti il colore. **Attenzione:** le sostituzioni devono essere richieste solamente tramite il rivenditore. Le caratteristiche cromatiche dei vari materiali possono differire tra loro e non sono vincolanti per il produttore.

EN Every code reciprocation always must be composed from ten figures: to complete the eventual codes from eight indicating figures with the two color. **Note:** the replacement parts may only be ordered through the retailer. The colour characteristics of the various materials can differ and are not binding for the manufacturer.

FR Chaque code je rends doit être toujours composé de dix chiffres: compléter les éventuels codes de huit chiffres avec deux heures indiquant la couleur. **Attention:** les substitutions ne peuvent être effectuées que par l'intermédiaire du revendeur. Les caractéristiques chromatiques des différents matériaux peuvent varier et n'ont pas de caractère obligatoire pour le fabricant.

ES Cada código vuelvo debo siempre ser compuesto de diez cifras: completar los posibles códigos de ocho cifras con las dos horas que indican el color. **¡Atención!** las sustituciones deben ser solicitadas solamente a través del revendedor. Las características cromáticas de los diversos materiales pueden diferir entre sí y no son vinculantes para el productor.

DE Jeder Code gebe ich zurück muß mich immer aus zehn Zahlen zusammensetzen: die möglichen Codes von acht Zahlen mit zwei Stunden zu vervollständigen, die die Farbe angeben. **Wichtig:** ersatz darf nur über den Händler angefordert werden. Die farblichen Merkmale der einzelnen Materialien können voneinander abweichen und sind für den Hersteller nicht verbindlich.

PT O código da peça de reposição deve ser sempre composto por dez algarismos: completar os eventuais códigos de oito algarismos com os dois que representam a cor. **Atenção!** as substituições devem ser solicitadas solamente a través. As características cromáticas dos vários materiais podem diferenciar entre si e não são vinculantes para o produto.

EL Κάθε κωδικός ανταλλακτικού πρέπει να αποτελείται πάντα από δέκα ψηφία: συμπληρώστε τους τυχόν οκταψήφιους κωδικούς με τα δύο ψηφία που υποδεικνύουν το χρώμα. **Προσοχή:** οι αντικαταστάσεις πρέπει να ζητούνται μόνο μέσω του μεταπωλητή. Τα χρωματικά χαρακτηριστικά των διαφόρων υλικών μπορεί να διαφέρουν μεταξύ τους και δεν είναι περιοριστικά για τον κατασκευαστή.

RU Каждый код запасной части должен состоять из десяти цифр: дополните восьмизначные коды двумя цифрами, обозначающими цвет. **Внимание:** замену можно заказать только через дистрибьютора. Цветовые характеристики различных материалов могут отличаться друг от друга и не являются обязательными для производителя.

Mod. 124x63 A

Mod. 140x70 B

BIANCO 10

CIPRIA 21

MENTA 43

FOPPAPEDRETTI

Foppa Pedretti S.p.A.
Via A. Volta, 11 - 24064
Grumello del Monte Bergamo, Italy
tel +39 035.830497 fax +39 035.831283
foppapedretti.it